

**Aika / Time:** KE 24.8.2011 klo 18:30 / *Wed 24th August at 6:30 pm*

**Paikka / Place:** Avaruuskatu 3 E:n kerhohuone/ *Common Room of Avaruuskatu 3 E*

**Läsnäolijat/Present:** Liisa Vollbehr 4 C 39  
Sven Vollbehr 4 C 39  
Vitalija Petrulaitiene 3 D 56  
Mikael Karlsson 3 E 88  
Mirva Danska 3 E 88  
Mika-Matti Karikko 3 H 138  
Sonja Toropainen 3 H 138  
Tapio Satola 3 E 60

## **Esityslista / The Agenda**

### **1. Kokouksen avaus / Opening the meeting**

Asukastoimikunnan puheenjohtaja Liisa Vollbehr avasi kokouksen kello 18:38. / *The chairman of the committee opened up the meeting at 6.38 pm*

### **2. Kokouksen laillisuus ja päätösvaltaisuus / Legality and quorum of meeting**

Kokous todettiin laillisesti koolle kutsutuksi ja päätösvaltaiseksi. / *The meeting has been legally convened and it is quorate.*

### **3. Kokouksen ääntenlaskijoiden ja pöytäkirjantarkastajien valinta / Election of minute-checkers and scrutineers**

Pöytäkirjan tarkastajiksi valittiin Sven Vollbehr ja Sonja Toropainen / *Sven Vollbehr and Sonja Toropainen have been chosen as minute-checkers. Scrutineers are chosen if needed.*

### **4. Esityslistan hyväksyminen kokouksen työjärjestykseksi / Approval of the agenda**

Esityslista hyväksyttiin. / *The agenda has been approved.*

### **5. Tarvittavat hankinnat ja taloustilanne / Necessary purchases and financial situation**

- Tällä hetkellä olemme ylittäneet tarvikehankintabudjetin 120 eurolla / *At the moment we have overrun the budget for acquisitions by 120 Euros.*
- Kysymme HOASilta voiko osan tähän mennessä tehdyistä hankinnoista siirtää virkistystoiminnan budjettiin / *We will from HOAS if we can move some of the purchases to the recreations budget.*
- Virkistystoiminnan budjetista on jäljellä 1485 euroa / *Money left on the recreations budget is 1485 euros.*
- Vielä tehtäviä hankintoja ja tulevia tapahtumia/ *Things we still need to buy and events to come:*

- Astiastoa ja keittiövälineitä kerhohuoneen keittiöön, sohvien päällystys ja tilan sisustaminen / *Dishes and Utensils for the Common Room kitchen, recovering the sofas and decorating* (300e)
- Kerhohuoneen käyttöönotto bileet / *The Common Room Re-opening Party* (350e)
- Keilausilta / *Bowling night* (300e)
- Joulujuhlat / *Christmas Party* (400e)
- Bile- ja moninpelejä pelikonsoleihin (jos rahaa jää yli vuoden lopussa ) / *Party and multiplayer games for the consoles (if money is left over at the end of the year)*

## **6. Kerhohuoneen sääntöjen viimeistely / *Finishing the rules for the Common Room***

- Svenin tekemät säännöt ovat OK, pienillä muutoksilla / *The rules made by Sven are OK with some small changes.*
- Säännöt kiinnitetään seinille ja kerätään kopiot yhteen kansioon / *The rules will be attaches to the walls and copies compiled in a folder.*

## **7. Kerhohuoneen avajaisten ja syksyn asukaskokouksen suunnittelu / *Planning the Common Room Re-Opening Party and the official autumn tenant committee meeting***

- Kerhohuoneen avajaiset LA 17.9. klo 18:00 / *The Common Room Re-Opening Party will be held on Sat 17th September at 6:00 p.m*
- Syksyn asukaskokous KE 21.9. klo 19:00 / *The official autumn tenant committee meeting will be held on Wed 21st September at 7:00 pm.*

## **8. Muut esille tulevat asiat / *Other matters***

- Kerhohuoneen sisustuspäivät ja avajaisjuhlien suunnittelu TO 8.9. klo 18:00 / *Common Room Decoration Day and planning the Re-Opening Party on Thu 8th September at 6:00 pm.*

## **9. Seuraavan kokouksen ajankohta / *Time of the next meeting***

Seuraava kokous on KE 21.9. klo 19:00 / *Next meeting will be held on Wed 21st September at 7 pm.*

## **10. Kokouksen päättäminen / *Closing the meeting***

Kokous päätetty klo 19:47. / *Meeting closed at 7:47 pm.*

Pöytäkirjan vakuudeksi:

---

Mikael Karlsson, määrärahavastaava

---

Sven Vollbehrr

---

Sonja Toropainen